

# μυαυτ αυβουκ

1. 1 θαλ κρω ποροδκ κθλκ αμα . κθλκ κρω ποροδκ δευι<sup>1</sup> [CURETON.]  
 2 θαλ δευι<sup>2</sup> κρω ποροδκ κω<sup>2</sup> . κθλκ αω κρω ποροδκ κωκκω . κωκκ  
 3 κρωτ γρω<sup>3</sup> ρτ αω . θρω κτω κλ ακ ποροδκκω . κρωτ κω γρωκω<sup>3</sup> . κωκκ  
 4 κρωκω κρωαυ αμα<sup>5</sup> . κωκ ρωτ κρωαυ ρωκωκ κωκω ρωκ κω<sup>1</sup> κω<sup>4</sup>  
 5 ο ο ο . κωκκ κλ κρωκω . κρω ικωκ  
 6 κθρωκωκ κθκ κω<sup>7</sup> . μωα κρω κωκ . κωκκ ρω ιθωκκ κωκω κω<sup>6</sup>  
 7 κλκ . κρωαυ αω κρω κλ<sup>8</sup> . κωκω ρωκω κωκ κωκω<sup>9</sup> . κρωαυ κω ικωκ  
 8 κθκκ κω ιω κωκ ικωκκ . κρωκ κρωαυ ρτ ποροδκ<sup>9</sup> . κρωαυ αω κρωκ  
 9 . κωκκ  
 10 κθκ κωκκ<sup>11</sup> . κωκω κλ κωκκω . κρωτ κω κωκκω αμα . κρωτ κωκκω<sup>10</sup>  
 11 κωκκ κωκκω ρωκ κωκω ποροδκκω ρτ κωκ<sup>12</sup> . ποροδκ κλ κωκκω  
 12 κωκκ ρω κωκ κωκκω κλ κωκ<sup>13</sup> . κωκκω κωκκω κωκ κωκκω κωκκω  
 13 κωκκ κωκκω<sup>14</sup> . κωκκω κωκκω κωκ κωκκω . κωκκ κωκ κωκκω ρω κωκ . κωκκω  
 14 κωκ κω . κωκ κωκ κωκκω κωκκω κωκ κωκκω κωκω . ρω κωκκω κωκ  
 15 κωκκω κωκκω<sup>15</sup>  
 15 κθκ ιθωκ κωκω κωκκω αω κωκ . κωκκω κωκω ποροδκ κωκκω κωκκω<sup>15</sup>  
 16 κωκ κωκ κωκκω κωκκω<sup>16</sup> . κωκ αω κωκκω κωκ . κωκκω κωκ κωκκω  
 17 κωκκωκω . κωκκω κωκκω κωκ κωκκω<sup>17</sup> . κωκκωκω κωκ κωκκωκω . κωκκω  
 18 κωκκω<sup>1</sup> . κωκκω κλ κωκ κωκκω ρω κωκκωκ<sup>18</sup> . κρω κωκκω κωκ κωκκω  
 19 κω . κωκκω κωκκωκω κω κωκκω<sup>19</sup> . κω<sup>2</sup> κωκκω αω . κωκκωκω κωκκω ρωτ<sup>1</sup> κωκ  
 20 κω κωκ κωκ κωκκω . κωκκω κωκκω κωκ κωκκω<sup>2</sup> . κωκκωκω ρω κωκκω κωκκω  
 21 κωκκω

SIMILIA IN ALIIS CODD.

i. 3, 4 <sup>1-1</sup> C . . . δε εν ο γέγονεν εν αυτω ζωη ην . b e f factum est nihil . Quod autem (e f om. autem) factum est, in eo (e illo f ipso.) vita est (Cf. Westcott and Hort.) 13 <sup>1</sup> b natus est (Cf. Aug. Iren. Amb. Tertull.) 18 <sup>1-1</sup> A fam. <sup>1</sup> ο μονογενής υιός a unicus filius solus b c e f ff<sub>2</sub> q aur. unigenitus filius 18 <sup>2</sup> c nobis























| אֲנִי מֵעַתָּה מֵתוֹכָם | רַעְיוֹן אֲבִי | רַחֵם אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>23</sup> | אֲנִי 23  
<sup>b</sup> אֲנִי אֲנִי | אֲנִי . אֲנִי | רַחֵם אֲנִי | אֲנִי אֲנִי  
 אֲנִי אֲנִי | רַחֵם אֲנִי<sup>b a 24</sup> | אֲנִי אֲנִי | אֲנִי<sup>c</sup> | אֲנִי 24  
 אֲנִי אֲנִי | אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>b</sup> | אֲנִי אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>25</sup> | אֲנִי 25  
 אֲנִי<sup>b</sup> | אֲנִי אֲנִי | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>26</sup> | אֲנִי<sup>c</sup> | אֲנִי 26  
 אֲנִי אֲנִי | אֲנִי<sup>b</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>27</sup> | אֲנִי<sup>c</sup> | אֲנִי 27  
 אֲנִי אֲנִי | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 28  
 אֲנִי | אֲנִי<sup>c</sup> | אֲנִי<sup>c</sup> | אֲנִי<sup>b</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 29  
 אֲנִי<sup>a 30</sup> | אֲנִי<sup>b</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 30  
 אֲנִי | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 31  
 אֲנִי | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 32  
 אֲנִי | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 33  
<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 34  
 אֲנִי<sup>c</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 35  
 אֲנִי | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי<sup>a</sup> | אֲנִי 36

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

אֲנִי אֲנִי<sup>a</sup> 24 אֲנִי<sup>c</sup> אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 23  
 אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 25 אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup>  
 אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 26 אֲנִי<sup>c</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup>  
 אֲנִי<sup>a</sup> 29 אֲנִי<sup>c</sup> אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 28 אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 27  
 אֲנִי<sup>a</sup> 31 אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 30 אֲנִי<sup>b</sup>  
 אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 34 אֲנִי<sup>a</sup> 32 (f. 44a) אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup> אֲנִי<sup>a</sup>  
 אֲנִי<sup>d</sup> אֲנִי<sup>d</sup> אֲנִי<sup>c</sup> אֲנִי<sup>b</sup> אֲנִי<sup>a</sup> 35 אֲנִי<sup>c</sup> אֲנִי<sup>c</sup> אֲנִי<sup>c</sup>

SIMILIA IN ALIIS CODD.

25<sup>1</sup> Pesh. Diat. ar. om. ὁ λεγόμενος Χριστός 27<sup>1-1</sup> Pesh. : אֲנִי אֲנִי = *Et dum loqueretur* Diat. ar. = *Et dum ipse loqueretur* r, et in hoc sermone







. אמתא קאמא קאמא אמתא<sup>3</sup>. אמתא קאמא אמתא אמתא<sup>3</sup> 3  
 אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא<sup>5</sup> 2<sup>1</sup>. אמתא אמתא אמתא אמתא 5  
 | אמתא<sup>b</sup> אמתא<sup>a</sup> . אמתא אמתא אמתא<sup>6</sup> . אמתא אמתא אמתא 6  
 אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>c</sup> | אמתא אמתא אמתא  
 | אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא<sup>a</sup> | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>7</sup> 7  
 אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>c</sup> | אמתא<sup>c</sup> אמתא אמתא  
 אמתא | אמתא<sup>a</sup> אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>8</sup> 8  
 אמתא אמתא | אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא | אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא | אמתא אמתא 9  
 | אמתא<sup>a</sup> אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>a</sup> 10 אמתא | אמתא אמתא  
 אמתא אמתא<sup>c</sup> | אמתא אמתא אמתא<sup>a</sup> 11 | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא 11  
 | אמתא || אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא  
 אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא<sup>b</sup> | אמתא אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>13</sup> 13  
 אמתא | אמתא אמתא<sup>a</sup> 14 | אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא | אמתא 14  
 אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא אמתא | אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא  
 אמתא אמתא | אמתא<sup>a</sup> אמתא<sup>15</sup> אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא 15  
 אמתא אמתא | אמתא<sup>a</sup> אמתא<sup>16</sup> אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא 16  
 . אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

אמתא<sup>c</sup> אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא<sup>a</sup> 7 אמתא -<sup>c</sup> אמתא<sup>b</sup> אמתא -<sup>a</sup> 6 v.  
 אמתא אמתא אמתא -<sup>b</sup> אמתא אמתא אמתא<sup>a</sup> 9 . אמתא אמתא +<sup>b</sup> . אמתא<sup>a</sup> 8  
 אמתא אמתא אמתא -<sup>c</sup> אמתא +<sup>b</sup> אמתא<sup>a</sup> II אמתא אמתא . אמתא אמתא אמתא אמתא<sup>a</sup> 10  
 . אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא אמתא<sup>12</sup> +<sup>d</sup>  
 אמתא -<sup>a</sup> 14 | אמתא אמתא אמתא אמתא<sup>c</sup> | אמתא אמתא אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא אמתא<sup>a</sup> 13  
 אמתא<sup>a</sup> 15 . אמתא<sup>f</sup> אמתא<sup>e</sup> (f. 45b) אמתא אמתא אמתא +<sup>d</sup> אמתא<sup>c</sup> אמתא +<sup>b</sup>  
 . אמתא<sup>b</sup> אמתא אמתא<sup>a</sup> 16 . אמתא אמתא<sup>b</sup> אמתא

SIMILIA IN ALIIS CODD.

3<sup>1</sup> N C L q om. ἐδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν 3<sup>2</sup> N C D d f q om. v. 4. 7<sup>1</sup> Pesh.  
 idem. Diat. ar. = sed 9<sup>1</sup> Pesh. idem. N καὶ ἐγέρθη D fam.<sup>1</sup> fam.<sup>13</sup> καὶ ἐγερθεὶς a b e  
 et surrexit Diat. ar. = d ff<sub>2</sub> et surgens 10<sup>1-2</sup> Diat. ar. = Et cum vidissent Iudaei illum  
 . . . dixerunt ei e Cum vidissent autem illum iudaei dicebant 11<sup>1</sup> b om. v. 12.











קִיָּוִי | קִיָּוִי קִיָּוִי | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup>  
 אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>14 d</sup> קִיָּוִי 14  
 | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b a 15</sup> | קִיָּוִי אֵלֶּיָּהוּ קִיָּוִי || <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> 15  
 | <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d c</sup> אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> קִיָּוִי | <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ  
 אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> קִיָּוִי<sup>b</sup> | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a 16</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> אֵלֶּיָּהוּ 16  
 | <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>17</sup> קִיָּוִי | <sup>c</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ 17  
 | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup>  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a 18</sup> אֵלֶּיָּהוּ 18  
 אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a 19</sup> <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ 19  
 | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> | <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ  
 | <sup>d</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> אֵלֶּיָּהוּ  
 אֵלֶּיָּהוּ<sup>a 21</sup> <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a 20</sup> <sup>20</sup> 21 f. 123a  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ | <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ  
 | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> אֵלֶּיָּהוּ | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a 22</sup> 22  
 | אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c b</sup> | אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c b</sup> אֵלֶּיָּהוּ

DISSIMILIA IN COD. CURETON.

אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> 14 קִיָּוִי אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> 13  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ + <sup>a</sup> 15 <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup>  
 אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> <sup>d</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ  
<sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ + <sup>a</sup> 17 <sup>c</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> אֵלֶּיָּהוּ + <sup>b</sup> 16  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ + <sup>a</sup> 18 אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup>  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> 19  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> 20 <sup>d</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> <sup>c</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> <sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ  
<sup>b</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>b</sup> <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ (f. 48a) אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> 21  
 אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>a</sup> § 22  
 אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ<sup>d</sup> <sup>c</sup>אֵלֶּיָּהוּ<sup>c</sup> אֵלֶּיָּהוּ + <sup>b</sup> <sup>a</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ  
<sup>c</sup>אֵלֶּיָּהוּ אֵלֶּיָּהוּ

SIMILIA IN ALIIS CODD.

15 <sup>a</sup> Pesh. Diat. ar. om. πάλιν      19 <sup>a</sup> b d r<sub>1</sub> Pesh. Diat. ar. om. οὖν      20 <sup>a</sup> Pesh. idem  
 = Ieshua









































57 אֵינִי אֵלֹהִים . אֲנִי אֵלֹהִים | לֵךְ מִן הַכֹּהֵן | וְעַתָּה יִשְׁמַע | כִּי אֵלֹהִים אֲנִי | אֵינִי אֵלֹהִים 57  
 58 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 58 | וְעַתָּה 2  
 59 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 59 | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים  
 o o o אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים

f. 128a

IX. I 2 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 1  
 2 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 2  
 3 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 3  
 4 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 4  
 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים  
 5 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 5  
 6 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 6  
 7 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 7  
 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים  
 8 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 8  
 9 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 9  
 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים  
 10 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 10  
 11 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים 11  
 אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים

SIMILIA IN ALIIS CODD.

57 1 Pesh. Diat. ar. om. οὐν 57 2 N sah. έώρακέν σε B εωρακέσ 59 1-1 D τότε ηραν  
 d tunc tulerunt ix. I 1 b om. άνθρωπον I 2-2 Pesh. אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים | אֲנִי אֵלֹהִים  
 = ab utero matris suae 2 2 D d r1 aur. Diat. ar. om. λέγοντες 3 1-1 Pesh. Diat. ar.  
 = Dixit (Pesh. Dicit) eis Ieshua 3 2 fam. 1 αυτοῖς a illis b eis 4 1 Pesh. idem.  
 AC fam. 1 ἐμὲ Diat. ar. = a b c e f f2 q r1 aur. me 4 2 b enim f autem 6 1-1 Diat. ar.  
 = caeci illius AC τοῦ τυφλοῦ Pesh. = b illius caeci ef caeci 7 1 c e f f2 oculos tuos  
 7 2 Pesh. Diat. ar. om. (ὁ έρμηνεύεται άπεσταλμένος) 7 3 e oculos 9 1 A D a c d e  
 f f2 q om. οὐχί, αλλά 10 1 a r1 Pesh. Diat. ar. om. οὐν 10 2 A B fam. 1 b c e f q r1  
 om. οὐν 11 1 a om. έποίησεν και 11 2 b c e f f2 r1 om. τοὺς όφθαλμούς 11 3 c e f f2  
 oculos tuos 11 4 a b c e f f2 q r1 aur. Pesh. Diat. ar. om. οὐν





26 <sup>1</sup> אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 26 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 27 || [כִּי חָבַד לִי אֶתְכֶם] אֲנִי אֶמְצָא [אֲנִי אֶמְצָא] אֶתְכֶם . 27  
 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 27 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 28 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 28 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 28 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 29 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 29 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 30 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 30 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 31 <sup>69a</sup> אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 31 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 32 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 32 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 33 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 33 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 34 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 34 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 35 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 35 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 36 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 36 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 37 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 37 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 38 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 38 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 39 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 39 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 40 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 40 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .  
 41 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם . 41 אֲנִי אֶמְצָא אֶתְכֶם .

SIMILIA IN ALIIS CODD.

26 <sup>1</sup> N a e r<sub>1</sub> Pesh. om. oiv 27 <sup>1</sup> b c e ff<sub>2</sub> aur. om. oiv 31 <sup>1</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = *vocem*  
 35 <sup>1</sup> Pesh. idem. A L fam.<sup>1</sup> avrō a illi Diat. ar. = b c f ff<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> aur. ei 36 <sup>1-1</sup> Pesh.  
 idem. Diat. ar. = *ille, qui sanatus est* 39 <sup>1</sup> c f aur. ei e illi 39 <sup>2-2</sup> Pesh. idem.  
 Diat. ar. = *ad iudicium mundi hujus veni* (Diat. ar. om. hujus) 41 <sup>1</sup> a b c ff<sub>2</sub> sed  
 41 <sup>2-2</sup> A oiv a r<sub>1</sub> ergo Pesh. idem = e r<sub>1</sub> propter hoc Diat. ar. = *et propter hoc*

















| כהינן כהן כהן | כהינן מל דינא<sup>24</sup> | אהא אהא | אהא 24  
 אהא | כהינן כהן כהן | אהא מל דינא<sup>25</sup> | כהינן כהן 25  
 אהא | כהינן כהן כהן | אהא מל דינא<sup>26</sup> | אהא אהא || אהא 26  
 אהא | כהינן<sup>27</sup> מל דינא<sup>27</sup> | אהא\* | אהא | אהא 27  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 28  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 29  
 | אהא אהא | אהא אהא<sup>30</sup> | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא<sup>2</sup> 30  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 31  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 32  
 | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 33  
 | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 34  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 35  
 | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא || אהא 36  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא<sup>37</sup> | אהא 37  
 אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 38  
 | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא | אהא אהא 39

\* Sic in Cod.

SIMILIA IN ALIIS CODD.

27<sup>1</sup> a b c f ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> aur. *Martha*      29<sup>1</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = *Mariam*      29<sup>2</sup> Pesh.  
 אהא = *surrexit* N B C D L ἠγέρθη Diat. ar. = a b c d e f ff<sub>2</sub> aur. *surrexit*      31<sup>1</sup> e om.  
 οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ      31<sup>2</sup> e Pesh. Diat. ar. om. ἐκεῖ      38<sup>1</sup> a b e ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> Pesh.  
 Diat. ar. om. πάλιν      38<sup>2-2</sup> Pesh. Diat. ar. = *sepulchrum*      39<sup>1-1</sup> Pesh. idem =  
*lapidem hunc* Diat. ar. = *hunc lapidem*









9 אָהן קאָממ | אָ קאַלע קאַל | אַא.א. 9<sup>2</sup>, יאַמא | קאַלל אַל  
אָס יאַל | אַל<sup>1</sup> אַאַל אַאַא | אַאַל אַל אָהן אָהן | אָס  
10 יאַל | אַל אַאַא אַאַ אָס | אַאַ יאַהן<sup>10</sup> | אָהן אַל | אַאַ אַאַ  
11 | אַאַ אַאַא אַאַא | אַאַ יאַל יאַל אָהן<sup>11</sup> | אַאַא אַאַא  
12 | אַאַא אַאַ אַאַא | אַאַ יאַל אָהן | אַאַ אַאַא אַאַא<sup>12</sup>  
13 | אַאַ<sup>13</sup> אַאַא | אָהן אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַא אָס אָהן<sup>13</sup>  
| אַאַא אַאַא<sup>1</sup> אָס | אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא אַאַא  
14 אָס אַאַ אַאַ | אַאַ<sup>14</sup> אַאַא אַאַא || אַאַא אַאַא אָהן  
15 אָהן אַאַא | אַאַ<sup>15</sup> אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא  
אַאַ אַאַ אַאַ | אַאַ אַאַא | אַאַ אַאַא אַאַא | אַאַא  
16 אַאַ<sup>16</sup> אַאַ אַאַ אַאַ | אַאַ אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַא אַאַא<sup>16</sup>  
| אַאַ אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא אַאַא  
17 | אַאַא אַאַא אָס | אַאַא אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא<sup>17</sup>  
18 אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא<sup>18</sup> | אַאַא אַאַ אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא  
19<sup>f. 57b</sup> אַאַא | אַאַ אַאַ<sup>19</sup> אַאַא | אַאַא אַאַא אַאַא || אַאַא אַאַא  
אַאַא | אַאַ אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא  
| | אַאַ אַאַ אַאַ אַאַ | אַאַא אַאַא  
20 | אַאַא אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא אַאַא<sup>20</sup> | אַאַ אַאַ אַאַא  
21 אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַ אַאַ | אַאַ אַאַ אַאַא | אַאַא אַאַ אַאַא<sup>21</sup>  
22 | אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא<sup>22</sup> | אַאַא אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא  
23 אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא<sup>23</sup> | אַאַא אַאַא אַאַא | אַאַא אַאַא  
24 || אַאַ אַאַא | אַאַא אַאַא<sup>24</sup> אַאַא | אַאַ אַאַ אַאַא | אַאַא

SIMILIA IN ALIIS CODD.

7<sup>2</sup> D d om. v. 8. 9<sup>2</sup> D b d e om. *μόνον* 13<sup>1</sup> Pesh. idem = *ac dicebant* N A D fam.<sup>1</sup>  
*λέγοντες* Diat. ar. = a d ff<sub>2</sub> *dicentes* 14<sup>1-2</sup> r<sub>1</sub> in *profeta* 15<sup>1</sup> Pesh. = c e r<sub>1</sub> *tibi*  
16<sup>1</sup> b c e Pesh. Diat. ar. om. *τότε* 17<sup>1</sup> Pesh. Diat. ar. om. *οὖν* 19<sup>1</sup> D L fam.<sup>13</sup>  
*ὄλος* Pesh. idem = a c e *universus* b *omnis* Diat. ar. = d f r<sub>1</sub> aur. *totus* 20<sup>1</sup> Pesh.  
אָהן Diat. ar. *الشعرب* f aur. *Gentiles* 21<sup>1</sup> L a e Pesh. om. *οὖν*

כ,מ | מנחם כלל כ | כחכח כלל כל | כחכח כחכח  
 מנחם מנחם | <sup>25</sup> כחכח כחכח | כחכח כחכח | כלל כלל 25  
 . כלל כלל | מנחם כלל כלל | מנחם כלל כלל  
 כ כחכח | כחכח כלל כלל | כחכח כלל כלל | <sup>26</sup> כלל כלל 26  
 כחכח | <sup>27</sup> כלל כלל | מנחם כלל כלל | מנחם כלל כלל 27  
 | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל  
 | כחכח כלל כלל | <sup>28</sup> כלל כלל כלל | כלל כלל כלל 28  
 | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל f. 106a  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל <sup>29</sup> כלל כלל 29  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל <sup>30</sup> כלל כלל 30  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל  
 | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל <sup>31</sup> כלל כלל 31  
 | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל | כלל כלל כלל <sup>32</sup> כלל כלל 32  
 כלל כלל כלל <sup>34</sup> כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל <sup>33</sup> כלל כלל 33  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל <sup>34</sup> כלל כלל 34  
 || כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל <sup>35</sup> כלל כלל 35  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל <sup>36</sup> כלל כלל 36  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל  
 כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל | כלל כלל כלל כלל <sup>37</sup> כלל כלל 37

SIMILIA IN ALIIS CODD.

27 <sup>1</sup> Pesh. idem = ecce      28 <sup>1-1</sup> Pesh. כלל כלל כלל Diat. ar. = Et vox audita est  
 28 <sup>2</sup> D d Pesh. Diat. ar. om. οὐν      28 <sup>3</sup> D λεγουσα a c d e aur. *dicens*      29 <sup>1</sup> B a  
 Pesh. om. οὐν      30 <sup>1</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = eis a illis      31 <sup>1</sup> D b d ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> om.  
 τούτου      31 <sup>2</sup> b e ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> *deorsum*.      34 <sup>1</sup> A D fam.<sup>1</sup> a b c d e f ff<sub>2</sub> aur. Pesh. Diat. ar.  
 om. οὐν      35 <sup>1</sup> a e Pesh. Diat. ar. om. οὐν







18 <sup>1</sup> לא מסא כל פסל | ארע ארזינא . <sup>1</sup> תפל | דנגווא לארמל דרבוהא . |  
 אלא תפל הנעל | פסכא . הארזי דתק | דארבל <sup>2</sup> בנה לטרא | ארזינ  
 כל בפסח . | <sup>19</sup> תק סעא ארזינא | לבר <sup>7</sup> תק סנר דל<sup>7</sup>א | נססא <sup>f. 11a</sup>  
 דרזא דססא | אהבא <sup>20</sup> ארמ ארזינא לבר | דתק  
 דמסבל לתק | דמנזי ארזא ל<sup>7</sup> סס | מסבל דתק דל<sup>7</sup> | מסבל לתק  
 דעלמ | סס מסבל . <sup>21</sup> סנר | ארזי סלמ נעב . | ארזינא כזסמא  
 ארממא ארזי | ארמ ארזינא לבר | דנז נובא <sup>7</sup> מעל | ל<sup>7</sup> .  
<sup>22</sup> דאלבגמס , ד<sup>7</sup> | עזי<sup>7</sup> סס עז כנז | סכדאדזינ<sup>7</sup> דכל תק | כ<sup>7</sup>  
 ארזי <sup>23</sup> עז תק | דאלבגמס , דנעב . | ארזא דרזי <sup>7</sup> זעג | ססא סס<sup>7</sup>  
 דסנר || ססא <sup>1</sup> כככס <sup>24</sup> זכז | למ נעבא <sup>7</sup> כככא <sup>1</sup> | דנעאלמס ,  
 כל תק | ארזי <sup>25</sup> סס<sup>7</sup> דאלבגא | דזעג ססא למ . | נעב נל<sup>7</sup> | כל<sup>7</sup>  
 עזינא דנעב ארזי | למ כזי , כנז סא | ארזי <sup>26</sup> למ סס<sup>7</sup> סס<sup>7</sup> | סס<sup>7</sup>  
 דרזינא לטרא | נסכרא למ סרוב <sup>2</sup> | <sup>3</sup> נעב <sup>3</sup> לטרא <sup>4</sup> ססכא |  
 למסא כז נעבא | סנר <sup>27</sup> סכזי | לטרא . <sup>1</sup> ארזינא ססא  
 כז סנר ארזי <sup>2</sup> | למ נעב נזק דרבוהא | ארזי כרז כרז  
<sup>28</sup> דאלבגמס , לא | נזק סס<sup>7</sup> | כל כנז | ארזי <sup>29</sup> סנר <sup>7</sup> סנר  
 ססא לזי דרזינא | דאלבגמס <sup>7</sup> | ססא דנמסא . <sup>1</sup> דנעפנ <sup>f. 11b</sup>  
 פנר למ<sup>7</sup> | כז דתק | לרזינא סכא דנל | לנעבא . <sup>30</sup> סנר סג  
<sup>1</sup> נמסא נעב לטרא | סנר למ<sup>2</sup> | לזי כרזא | ד<sup>7</sup> למ ססא .

SIMILIA IN ALIIS CODD.

18 <sup>1</sup> N A fam.<sup>13</sup> γὰρ Pesh. Diat. ar. = c q r<sub>1</sub> enim 18 <sup>2</sup> Pesh. idem. N A D fam.<sup>1</sup>  
 μερ' ἐμοῦ Diat. ar. = a b c d e f f<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> aur. *mecum.* 22 <sup>1</sup> Pesh. idem. N A D L fam.<sup>1</sup>  
 οὖν Diat. ar. = a *autem* b c d f f<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> aur. *ergo* 23 <sup>1</sup> Pesh. Diat. ar. = *in sinu ejus.*  
 24 <sup>1</sup> A D fam.<sup>1</sup> d e r<sub>1</sub> Pesh. Diat. ar. om. καὶ λέγει αὐτῷ 24 <sup>2</sup> Pesh. idem. N A D  
 fam.<sup>1</sup> πθέσθαι fam.<sup>13</sup> πείθεισθαι a c f f<sub>2</sub> q *Interroga e cognosceret* Diat. ar. = *ut inter-*  
*rogaret eum.* d r<sub>1</sub> *interrogaret* 25 <sup>1</sup> N A D fam.<sup>1</sup> a d e f f<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> Pesh. om. οὕτως  
 26 <sup>1</sup> N A C fam.<sup>1</sup> b c d e f f<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> aur. Pesh. Diat. ar. om. οὖν 26 <sup>2</sup> A D fam.<sup>1</sup> b c d e  
 f f<sub>2</sub> q aur. Pesh. Diat. ar. om. οὖν 26 <sup>3</sup> Pesh. Diat. ar. = *Iesus* 26 <sup>4</sup> N A D fam.<sup>1</sup>  
 a b c d e f f<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> aur. Pesh. Diat. ar. om. λαμβάγει καὶ 27 <sup>1</sup> N D L a b c d e f f<sub>2</sub> r<sub>1</sub>  
 Diat. ar. om. τότε 27 <sup>2</sup> D a d e f Pesh. om. οὖν 28 <sup>1</sup> e om. τῶν ἀνακειμένων  
 29 <sup>1-2</sup> Pesh. idem = *quod praecipiendo praeciperet ei* Diat. ar. = e *quod* (e et) *prae-*  
*cepisset ei* 30 <sup>1</sup> Pesh. Diat. ar. = e *Iudas* 30 <sup>2</sup> e om. εὐθὺς





























2 אֶכְתֹּב אֵלֶיךָ אֲבֹתָיִךְ וְאֶתְּנֶנּוּ לְךָ לְעֵד וְלְעֵדָה  
 3 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 4 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 5 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 6 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 7 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 8 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 9 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 10 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 11 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 12 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 13 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 14 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 15 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 16 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה  
 17 וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה וְלְעֵדָה

SIMILIA IN ALIIS CODD.

xvii. 1<sup>1</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = *Pater mi* 5<sup>1</sup> faur. om. *παρὰ σοί* 8<sup>1</sup> a *illa*  
 bcqr<sub>1</sub> ea 11<sup>1</sup> a b c e ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> om. *ὃ δέδωκάς μοι, ἵνα ὄσω ἐν καθῶ; ἡμεῖς.* 12<sup>1</sup> Pesh.  
 idem. A *ἐν τῷ κόσμῳ* a f *in hoc mundo* Diat. ar. = q *in mundo* 12<sup>2</sup> N om.  
*ὃ δέδωκάς μοι* 14<sup>1</sup> D b c d e r<sub>1</sub> om. *καθὼς ἐγὼ οὐκ εἶμι ἐκ τοῦ κόσμου.* 16<sup>1</sup> Pesh.  
 idem = *enim*



אגזי למי אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 6 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 7 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 8 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 9 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 10 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 11 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 12 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 13 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 24 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 f. 20a אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 14 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 15 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 19 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 20 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 21 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא  
 22 אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא אגזא

SIMILIA IN ALIIS CODD.

6<sup>1</sup> N<sub>1</sub> om. αὐτοῖς    6<sup>2</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = *Ieshua*    7<sup>1</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = b c e *Jesus*    8<sup>1-1</sup> Pesh. = *Dicit eis* Diat. ar. = *Dixit eis*    8<sup>2</sup> D<sup>fam.1</sup> *fam.*<sup>13</sup> αὐτοῖς f r<sub>1</sub> eis q illis    8<sup>3</sup> Pesh. om. οὖν    11<sup>1</sup> Pesh. Diat. ar. om. οὖν    11<sup>2</sup> a e f *Remitte* r<sub>1</sub> *reconde*    11<sup>3</sup> *fam.*<sup>1</sup> τὴν μάχαιράν σου e *gladium tuum*    11<sup>4</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = *Pater meus*    24<sup>1-1</sup> Pal. Syr. Lect. (Cod. A), Luther, Biblia Germanica (edd. 1558, 1664), in loco.    15<sup>1</sup> Pesh. Diat. ar. om. τοῦ ἀρχιερέως    20<sup>1</sup> Pesh. *ιγζαα* = *et dixit* Diat. ar. = *dixit autem*







יחזי אש<sup>2</sup> כח | אמת אמתא אמתא | ,תה אמתא<sup>1</sup> תה אש | אמתא  
 ,תה אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>13</sup> . אמתא | אמתא<sup>13</sup> | אמתא<sup>13</sup> 13  
 אמתא אמתא | ,תה אמתא | אמתא אמתא<sup>1</sup> . אמתא || אמתא<sup>1</sup>  
 אמתא | . אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא<sup>14</sup> . אמתא | אמתא 14  
 אמתא אמתא | אמתא<sup>15</sup> . אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא . אמתא אמתא | אמתא אמתא 15  
 אמתא אמתא | אמתא אמתא , אמתא . אמתא | אמתא אמתא , אמתא אמתא אמתא אמתא  
 | אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא אמתא  
 אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא<sup>16</sup> , אמתא אמתא | אמתא אמתא<sup>1</sup> , אמתא אמתא 16  
 אמתא | אמתא אמתא<sup>2</sup> . אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא  
 אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא 17  
 אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא f. 35a  
 | אמתא אמתא<sup>18</sup> | אמתא אמתא , אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא 18  
 o o אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא  
 | אמתא אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>19</sup> 19  
 אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא אמתא  
 אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא<sup>20</sup> אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא 20  
 אמתא | אמתא אמתא<sup>21</sup> אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא 21  
 אמתא | אמתא אמתא<sup>2</sup> אמתא אמתא . אמתא || אמתא<sup>1</sup> אמתא  
 | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא<sup>22</sup> | אמתא אמתא 22  
 | אמתא אמתא , אמתא אמתא | אמתא אמתא אמתא | אמתא אמתא<sup>23</sup> אמתא אמתא 23  
 o o o אמתא אמתא | אמתא אמתא | אמתא אמתא<sup>3</sup> . אמתא<sup>2</sup>

SIMILIA IN ALIIS CODD.

12<sup>1</sup> Pesh. , אמתא = cervicalibus ejus Diat. ar. = pulvinaris ejus 12<sup>2</sup> a om. τὸ σῶμα  
 13<sup>1-1</sup> D τινα ζητεῖσ d quem quaeritis 15<sup>1</sup> Pesh. idem = abibo Diat. ar. = ut eam.  
 16<sup>1</sup> A fam.<sup>1</sup> a f q aur. om. Ἐβραϊστὶ 16<sup>2-2</sup> fam.<sup>13</sup> καὶ προσέδρομεν ἄψασθαι αὐτοῦ  
 17<sup>1</sup> A B L fam.<sup>1</sup> τὸν πατέρα μου Pesh. idem = a c f f<sub>2</sub> q r<sub>1</sub> aur. Patrem meum 21<sup>1</sup> N D L  
 a c d e q r<sub>1</sub> aur. omi. ὁ Ἰησοῦς 21<sup>2</sup> Pesh. idem. Diat. ar. = Pater meus 23<sup>1</sup> Pesh.  
 = alicui B τῶσ Diat. ar. = a r<sub>1</sub> cuius ef cui 23<sup>2</sup> a e r<sub>1</sub> illi Pesh. Diat. ar. = f ei  
 23<sup>3</sup> Pesh. = alicujus B τῶσ Diat. ar. = a e f q r<sub>1</sub> cuius







15 | תעבא תיב אבא | תעבא אבא | יתא אבא<sup>15</sup>  
 | . יתא תיב אבא | יתא<sup>2</sup> יתא תיב אבא | יתא<sup>2</sup> תיב אבא  
 16 | תעבא | תעבא תיב אבא | תעבא<sup>2</sup> | תיב אבא<sup>16</sup>  
 17 | תיב<sup>17</sup> , תעבא תיב אבא | יתא תיב אבא | יתא תיב אבא | יתא תיב אבא  
 | תיב אבא | יתא תיב אבא | יתא תיב אבא | יתא תיב אבא  
 f. 139a | תעבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 18 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>18</sup> | יתא תיב אבא | יתא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 19 | תעבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>19</sup> | תעבא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 20 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>20</sup>  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 21 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>21</sup> | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 22 | תעבא תיב אבא<sup>22</sup> | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 23 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>23</sup>  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 24 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>24</sup>  
 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 f. 139b | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא<sup>25</sup> | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא  
 25 | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא | תעבא תיב אבא

SIMILIA IN ALIIS CODD.

15 <sup>1</sup> fam.<sup>1</sup> a b c e ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> aur. om. πλέον τούτων      15 <sup>2</sup> a e r<sub>1</sub> om. σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε  
 16 <sup>1</sup> N a b d f ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> aur. Diat. ar. om. δεύτερον      16 <sup>2</sup> f iesus      17 <sup>1</sup> f iesus      17 <sup>2</sup> N D  
 fam.<sup>1</sup> a b c d e ff<sub>2</sub> r<sub>1</sub> aur. om. ὁ Ἰησοῦς'      18 <sup>1</sup> q om. ἀμὴν      20 <sup>1</sup> Pesh. idem. Diat. ar.  
 = a f r<sub>1</sub> Iesu      20 <sup>2</sup> N C D αὐτῷ d illi ff<sub>2</sub> ei      22 <sup>1</sup> a interdum      23 <sup>1</sup> a f r<sub>1</sub> Pesh.  
 om. οἶν      23 <sup>2</sup> N fam.<sup>1</sup> a e om. τί πρὸς σε;



בבד זעבד דאל | עדא עדא זעמט | זעזעזע זע, | זעזע זע  
זעמ | זעמ זעמ . : : : :

זע אריאל | דעזעזע זעזע | זעזע . זעזע | זעזע זע  
זעזעזע | זעזעזע זעזע | זעזע זעזע זעזע | זעזע זעזע זעזע  
זעזע | זעזע זעזע זעזע | זעזע זעזע זעזע זעזע | זעזע זעזע זעזע זעזע  
זעזע זעזע זעזע . | זעזע זעזע זעזע זעזע

||                    ✦                    ::                    ✦  
                         ✦                    ✦                    ✦                    ✦                    ✦

זעזע זעזע